

Galina Tikhonova, Julia Kornilova ©

School 122, Nizhny Novgorod

Тихонова Г.Л.¹, Корнилова Ю.А.²

^{1,2}Учитель английского языка Муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения средней общеобразовательной школы № 122 г. Нижнего Новгорода

РАЗВИТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ DEVELOPING CROSSCULTURAL AWARENESS OF SENIOR STUDENTS

Аннотация

Статья посвящена проблеме культурной грамотности. Межкультурное общение – процесс двусторонний и в ходе диалога культур учащиеся, с одной стороны, проникают в культуру других народов, а с другой стороны, глубже постигают культуру родной страны. Нередко диалог культур «срывается» в силу неосведомленности учащихся, неумения сопоставить элемент родной культуры с культурой страны изучаемого языка. Улучшить положение дел возможно путем внедрения в процесс обучения пособия по культуре своего края, основная цель которого – решение задач по формированию социокультурной компетенции учащихся.

Ключевые слова: взаимоотношения, межкультурное общение, социокультурная компетенция.

Keywords: relationship, crosscultural communication, socio-cultural competence.

Nowadays the relationship between Russia and other countries increases greatly. It's not by accident, that our city was chosen the capital of the Volga Federal region. Our region is viewed as a leader in the process of reforming Russian society.

Nizhny Novgorod with its highly educated people, favourable geographic location and strong production base has already attracted a lot of international companies. English is widely used for international contacts and helps enhance students' motivation and stimulate their curiosity about learning English.

Nowadays students have an opportunity to communicate with people from different countries, to visit various countries and even to study there. But in our teaching practice we faced the problem of students' inability to present their own region to the foreigners.

To overcome this difficulty, it's necessary to support students with some information about history, geography, customs, traditions, culture and economy of our region in English. The coursebooks we use in our schools provide our students only with the information about English speaking countries and it is taken for granted that students should know the information about their own country. So, the crosscultural communication very often fails because of students' unawareness and their inability to compare different elements of their culture to the target language country.

So, we have come to conclusion that the lack of appropriate materials for students is evident.

That's why an idea appeared to design a coursebook for an optional course of region studies "There's no place like home". It's an optional videocourse for senior students.

The goals of our videocourse are to develop students' socio-cultural competence and to enable students to introduce our region in crosscultural communication and to motivate them to study English.

We started our work with working out an implementation plan which consisted of following stages:

- Selection of the material and its classification according to the topics.
- Adaptation of the material.
- Consultations with teachers of History, Geography, Art and Literature.

- Selection of video episodes and making tapescripts.
- Filming video episodes for students' project work.
- Developing exercises according to the following criteria:
 - Communicative dimension
 - Real life situation
 - Skill balance

The optional course consists of five units containing watching video episodes, listening, reading and speaking lessons with pre-, while- and post- stages:

Unit 1: "Do you know the place you live in?"

Unit 2: "The Nizhny Novgorod Fair"

Unit 3: "Cultural life of Nizhny"

Unit 4: "Education"

Unit 5: "Famous people".

While teaching the optional course "There's no place like home" we are planning to get the following outcomes:

- Widening students' outlook;
- Developing students' presentation skills and their ability to work in groups and individually;
- Developing students' crosscultural competence;
- Developing students' language skills and their ability to introduce their native city in English.

We present our coursebook with Lesson 1 of the second unit:

Unit 2. The Nizhny Novgorod Fair.

Lesson 1. From Makaryev to Nizhny Novgorod.

Ex. 1. a. Look at the pictures. Match the pictures and the names.

b. Watch the video episode about the Fair and check your answers.



1



2



3



4



6



5

a. Auguste Montferrant

b. Savior-Transfiguration Cathedral

c. Makaryev Monastery

d. Avgustin Betancour

e. The Main House

f. Isaac's Cathedral

g. Arrow



7

c. Study the words.

- . conquering - покорение
- . respect - уважение
- . upper reaches - верховья
- . Oriental - Eastern
- . stream - поток
- . cart - телега
- . sewage - канализация

- . grandee - вельможа
- . response - ответ
- . revive - возрождать
- . gutter - обводной канал
- . profits - доход
- . owner - владелец
- . count - граф

Ex 2. Watch the scene again and tick (V) the right answer. Work in pairs.

1. The famous Russian fair first was in:

- a. St. Petersburg
- b. Makaryev Monastery
- c. Tver
- d. N.Novgorod

2. The Makaryev Monastery is located:
 - a. 90 km
 - b. 19 km
 - c. 9 km
 - d. 99 km
 from N.Novgorod.

3. The patron of the Russian trade is:
 - a. Merkury
 - b. St. Nicolas
 - c. St. Makary
 - d. St. Sebastyan

4. The Makaryev Fair started its work in:
 - a. the 13-th century
 - b. the 14-th century
 - c. the 15-th century
 - d. the 16-th century

5. The State officially recognized the fair in:
 - a. 1641
 - b. 1441
 - c. 1741
 - d. 1541

6. The festive trade at the Makaryev Monastery was:
 - a. smaller in volume but gave much more profits than European fairs.
 - b. greater in volume but gave less profits than European fairs.
 - c. greater in volume but gave much more profits than European fairs.

7. After the fire the fair was revived in:
 - a. Makaryev
 - b. Lyskovo
 - c. N.Novgorod
 - d. Gorodetz

8. Betancour or Montferrant? Choose the right variant.
 - a. stood at the head of the construction of the fair complex.
 - b. built the Savior-Transfiguration Cathedral
 - c. built the gutter on the Oka
 - b. built the Manege in Moscow
 - e. built Isac's Cathedral in St.Petersburg.

Ex 3. Watch the scene again. Listen to the text and match the words to their synonyms.

- | | |
|---------------|--------------------|
| 1. glory | a. expenditure |
| 2. arrange | b. commerce |
| 3. affair | c. go off, be held |
| 4. expense | d. business |
| 5. prominent | e. organize |
| 6. take place | f. success |
| 7. striking | g. well-known |

- 8. stall
- 9. trade
- 10. prosperity

- h. booth
- i. fame
- j. amazing

Ex 4. Fill in the missing word from the list below. Watch the scene again and check your answers.

Proportions, project, built, everywhere, high

Auguste Montferrant _____ the Savior's Cathedral. The domes of the Cathedral 35 meters _____ were seen from nearly _____. This very _____ would have been realized by Montferrant in St.Petersburg in more grand _____.

Литература

1. Г. Тихонова, Ю.Корнилова –Пособие « Факультативный курс There's no place like home». – 2006. – Нижний Новгород.
2. Ю. Корнилова, Г.Тихонова - Видеофильм «Нижний Новгород», 2006.